



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodnoeslovo.uz • E-mail: info@narodnoeslovo.uz • 20 января 2011 года, N 14 (5151)

Чемберг

## Актуальная тема

**ЗЕРНО** — наш хлеб насущный, источник благосостояния и изобилия в наших домах. Богатый урожай зерновых, выращенный кропотливым трудом земледельцев, укрепляет нашу веру в завтрашний день.

## МЫ ВСЕ ПРИЧАСТНЫ К СУДЬБЕ УРОЖАЯ

В нашей стране нет недостатка в муке и мучной продукции и цена на нее всегда доступна. В результате осуществляемых под руководством Президента Ислама Каримова в сельском хозяйстве последовательных реформ сформирована эффективная система производства продовольственной продукции, в частности выращивания зерна. Благодаря применению современных агротехнических методов, созданию широких возможностей для дехкан и фермеров, выращиванию соответствующих климатическим условиям ранних сортов пшеницы из года в год растет хирман зерновых.

Малое количество осадков в осенне-зимний период также является серьезным испытанием для наших земледельцев. Это в свою очередь может отрицательно повлиять на развитие выращиваемых земледельцами зерновых. По мнению специалистов, в этом году рост зерновых по сравнению с прошлым годом отстает на 10–15 дней. Основная причина этого заключается в нехватке влаги, неблагоприятных погодных условиях.

Благодаря разработанной по инициативе главы государства мерам, и в сложных условиях мирового финансово-экономического кризиса на рынках нашей страны сохраняются стабильные цены на продовольственные товары. В то время, когда в мире наблюдался дефицит продовольственных товаров, таких, как мука, масло и другие, у нас их можно спокойно приобрести.

Вместе с тем нельзя предаваться беспечности. Из-за неблагоприятных погодных условий наблюдается отставание в развитии зерновых, что требует принятия безотлагательных мер. И нельзя забывать о том, что мы все причастны к судьбе урожая. В связи с этим актуальной задачей не только сегодняшнего дня, но и в целях обеспечения завтрашнего благополучия является оказание содействия земледельцам в столь сложных условиях.

Так, любые погодные условия испытывают дехкан на прочность. Недавно в народе говорят: «Год на год не приходится». Наши предки, которые были умелыми земледельцами, всегда были готовы к любым капризам погоды. Применяя весь свой опыт и навыки, они в любых условиях собирали намеченный урожай.

(Окончание на 2-й стр.)

# РЕАЛИЗОВАТЬ СМЕЛЫЕ ЗАМЫСЛЫ

**Г**од малого бизнеса и частного предпринимательства, объявленный по инициативе Президента Ислама Каримова, становится поистине знаковым для многих отечественных предприятий. Ведь всесторонняя поддержка и внимание со стороны государства, которые проявляются по отношению к отечественным производителям, позволяют им успешно реализовывать самые смелые замыслы — внедрять современное оборудование, повышать эффективность производства, осваивать новую продукцию, и в конечном итоге, получать существенную выгоду.

## Курсом реформ

Благодаря таким условиям, инициатива и предприимчивость многим дают возможность добиться успеха. Так, с момента открытия столичного общества с ограниченной ответственностью «Mezon Plast», где выпускают различные виды мешков из полипропилена, прошло не так много времени, а его продукция уже заявила о себе на рынке страны. Причем, эти изделия на сегодняшний день очень востребованы, ведь в качественной упаковке нуждаются многие товаропроизводители. Предприятие входит в структуру ассоциации предприятий оптовой торговли «Узулгуржисавдоинвест», и упаковочные

мешки используются при транспортировке товаров по всей республике. Кроме того, в числе заказчиков ООО «Mezon Plast» — производители пищевой продукции, строительных материалов, химической и легкой промышленности. Технологическая оснастка предприятия дает возможность организовать весь цикл производства. Сначала полипропиленовые волокна проходят обработку на сырьевом участке, далее превращаются в ткань в ткацком цехе. Затем из нее делают мешки, которые по желанию заказчика могут быть различного размера и цвета. Возможности импортного оборудования позво-



ляют выпускать до 20 тысяч мешков ежедневно. Немалую роль в обеспечении качества продукции играет и добросовестное отношение к делу коллектива пред-

приятия, где трудятся свыше 80 человек. Все работники вступили в нынешний год, объявленный Годом малого бизнеса и частного предпринимательства, с

большим воодушевлением. Ведь он обещает открыть новые возможности для предприятия. Здесь намечено повысить качество и увеличить ассортимент продукции,

расширить производство, за счет чего создать дополнительные рабочие места.

Максуд ИБРАГИМОВ. Фото Хасана ПАЙДОЕВА.

## СТИМУЛИРОВАНИЕ МАЛОГО, СЕМЕЙНОГО БИЗНЕСА И ИННОВАЦИЙ — ВАЖНЫЙ ФАКТОР УСТОЙЧИВОСТИ ЭКОНОМИКИ

**В ДОКЛАДЕ** Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова на совместном заседании Законодательной палаты и Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан «Концепция дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране» было отмечено, что «Для расширения малого бизнеса и предпринимательства настало время законодательно определить новую организационно-правовую форму бизнеса — семейный бизнес. Продолжает оставаться актуальным вопрос о принятии законов, которые бы обеспечили дальнейшее расширение масштабов роли и доли в экономике страны малого бизнеса и в первую очередь частного предпринимательства».

## В Сенате Олий Мажлиса

На торжественном собрании, посвященном 18-летию Конституции Республики Узбекистан, объявляя 2011 год Годом малого бизнеса и частного предпринимательства, глава нашего государства особо отметил, что малый бизнес и частное предпринимательство должны стать прочной опорой нашего общества, его благосостояния и будущего развития нашей страны.

На семинарах, организованных Комитетом Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан по

вопросам бюджета и экономического реформам 18 и 19 января текущего года в Бухарской и Ташкентской областях на тему «Пути стимулирования малого и семейного бизнеса и инноваций», были обсуждены вопросы развития малого бизнеса и частного предпринимательства, особенно пути стимулирования организации семейного бизнеса и производства, сферы услуг, основанные на инновационных идеях и предложениях.

Отмечалось, что с первых дней независимости в Узбекистане проводится всемерная поддержка и стимулирование развития малого бизнеса и частного предпринимательства, играющих все более значимую роль в обеспечении экономического роста и его устойчивости, создании рабочих мест и решении проблем занятости, роста доходов и благосостояния населения.

В ходе обсуждения было подчеркнуто, что если в 2000 году в результате создания благоприятной среды и условий для развития малого бизнеса

## От нашего парламентского корреспондента

**В НАСТУПИВШЕМ** году предстоит важное общественно-политическое мероприятие, характерное только для нашей страны и не встречающееся в мировой практике. В мае — июне состоятся очередные выборы председателей (аксакалов) сходов граждан и их советников.

## УКРЕПЛЯЯ АВТОРИТЕТ МАХАЛЛИ

Об этом говорилось на научно-практической конференции в Законодательной палате Олий Мажлиса, проведенной Комитетом по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан части полномочий государственных органов стала ярким свидетелем осуществления на деле принципа «От сильного государства — к сильному гражданскому обществу».

Повышению авторитета махалли послужило определение ее статуса в статье 105 Конституции Республики Узбекистан, последовательное укрепление правового фундамента ее развития и системная государственная поддержка. В 2004 году был принят Закон «О выборах председателя (аксакала) схода граждан и его советников». Проведенные на основе этого закона выборы 2006 и 2008 годов по праву можно назвать школой демократии. В них тысячи наших соотечественников реализовали свое право избирать и быть избранным. Накоплен большой практический опыт по организации таких масштабных мероприятий.

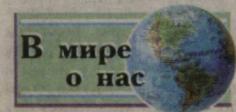
Участники конференции подчеркнули, что Президентом страны постоянно уделяется самое пристальное внимание развитию института махалли. Глава государства затронул этот вопрос и на январском, и на ноябрьском совместных заседаниях Законодательной палаты и Сената Олий Мажлиса.

Актуальность этой темы очевидна, отметили выступившие. Махалля как уникальный институт гражданского общества возродилась в годы независимости и сегодня является надежной опорой, действенным инструментом в осуществлении реформ. В махалле исторически формировались общественные взаимоотношения, основанные на народных традициях и обычаях.

На современном этапе сходы граждан являются самостоятельной системой управления, не зависящей от органов государственной власти. Повышается их роль и значение в решении

важных вопросов. В связи с этим мы предлагаем вам новую рубрику «Налоги и бизнес», в которой специалисты Государственного налогового комитета ответят на все интересующие вас вопросы. Первую публикацию под рубрикой «Налоги и бизнес» читайте на 2-й странице.

## ПОСВЯЩЕНО ОБСУЖДЕНИЮ КОНЦЕПЦИИ



**В АКАДЕМИИ** наук Туркменистана состоялась брифинг, посвященный изучению доклада Президента Республики Узбекистан «Концепция дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране».

В мероприятии приняли участие члены Демократической партии Туркменистана, Союза молодежи, представители ряда министерств, члены Президиума АН, руководители академических институтов, а также ректоры высших учебных заведений страны.

Присутствующие также смогли ознакомиться с основными тезисами выступления Ислама Каримова на торжественном собрании по случаю 18-летия Конституции. Большой интерес вызвала инициатива Президента Узбекистана об объявлении 2011 года Годом малого бизнеса и частного предпринимательства, основные направления данной программы, а также запланированные меры по созданию благоприятных условий для ее реализации.

Далее участники брифинга поделились мнениями и оценками относительно двусторонних отношений и проводимых в Узбекистане реформах. «Отношения между Туркменистаном и Узбекистаном динамично развиваются.

Официальный визит Президента Республики Узбекистан в Ашгабад в 2010 году, заключенные соглашения по случаю 18-летия Конституции, — отметил **главный ученый секретарь Академии наук Туркменистана Ю. Хешимов**. — Наши страны связаны историческими корнями, и потому мы пристально наблюдаем за всем тем, что происходит в соседнем государстве. Новые инициативы Президента Ислама Каримова в виде предложенной Концепции отражают основные направления дальнейшей поэтапной модернизации и демократизации страны. Они в конечном итоге направлены на повышение благосостояния народа. Мы искренне рады колоссальным достижениям братского Узбекистана и жеем его народу дальнейших успехов».

О. Васов, начальник управления международных связей Академии наук, подчеркнул, что такого рода мероприятия позволяют ближе ознакомиться с реформами, достижениями братского государства. Обсуждение последних нововведений в политико-законодательной и социально-экономической сферах, по его мнению, является особенно важным с точки зрения лучшего понимания внутренних преобразований в соседнем государстве. «Мы также выступаем за расширение и углубление научных контактов между учеными двух стран и выражаем уверенность в том, что взаимодействие, в том числе между академическими заведениями, будет развиваться еще большими темпами», — заключил он.

ИА «Жахон».

## Презентация рубрики

## НАЛОГИ И БИЗНЕС

**РАЗВИТИЕ** малого бизнеса и частного предпринимательства в нашей стране является приоритетным направлением с первых дней независимости. Под руководством главы государства в республике ведется постоянная и планомерная работа по совершенствованию делового климата. С этой целью Президентом Исламом Каримовым были инициированы реформы, в том числе и в сфере налогообложения, которое играет одну из важнейших ролей в стимулировании развития предпринимательства. Повышению налоговой грамотности деловых людей и населения в целом уделяется особое внимание. В связи с этим мы предлагаем вам новую рубрику «Налоги и бизнес», в которой специалисты Государственного налогового комитета ответят на все интересующие вас вопросы. Первую публикацию под рубрикой «Налоги и бизнес» читайте на 2-й странице.

(Окончание на 2-й стр.)

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

За девять месяцев 2010 года доля малого бизнеса и частного предпринимательства в структуре валового регионального продукта Бухарской области составила 61 процент, что на 1,3 процента больше, чем за соответствующий период прошлого года, в Ташкент-

органов местной власти и управления в Пешкунском районе прекратили свою деятельность 1 183, Паркентском районе — 276 субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства.

В ходе обстоятельного анализа и обсуждения участники семинара отметили необходимость уделения особого внимания вопросам защи-

малого, семейного бизнеса и частного предпринимательства к инженерно-коммуникационным сетям, разрешительных процедур, а также существенного совершенствования внедрения новых и эффективных форм и методов разъяснительной работы, предоставления консалтинговых и иных услуг субъектам малого, семейного бизнеса и

## СТИМУЛИРОВАНИЕ МАЛОГО, СЕМЕЙНОГО БИЗНЕСА И ИННОВАЦИЙ — ВАЖНЫЙ ФАКТОР УСТОЙЧИВОСТИ ЭКОНОМИКИ

ской области эти показатели составили соответственно 55,6 и 5,9 процента. Вместе с тем в ходе анализа и обсуждений была дана критическая оценка состоянию развития малого бизнеса и частного предпринимательства в этих областях. В Пешкунском, Алатском, Шафирканском, Ромитанском, Бухарском, Ахангаранском, Паркентском районах необходимо существенно пересмотреть вопросы организации поддержки и развития субъектов малого и семейного бизнеса, частного предпринимательства, стимулирования новшеств в создании здоровой и эффективной предпринимательской среды. Например, только за 2010 год из-за низкого уровня инфраструктурного обслуживания, трудностей в получении кредитных ресурсов, недостаточной поддержки со стороны

ты прав и интересов субъектов малого, семейного бизнеса и частного предпринимательства, повышения эффективности предоставленных льгот и преференций для развития этой сферы и стимулирования инновационной деятельности, критической оценки действующей нормативно-правовой базы, совершенствования законодательных актов, кредитной поддержки модернизации, технического и технологического обновления производства в субъектах малого бизнеса, усиления их участия во внешнеэкономической деятельности. Участники семинара также обратили внимание на необходимость реального повышения ответственности органов власти и управления на местах по решению вопросов землепользования, архитектурно-строительного развития, подключения субъектов

частного предпринимательства. В работе семинаров приняли участие сенаторы, представители министерств финансов, внешних экономических связей, инвестиций и торговли Республики Узбекистан, Государственного налогового комитета Республики Узбекистан, Центрального банка Республики Узбекистан, Торгово-промышленной палаты Узбекистана, Комитета по координации развития науки и технологий, Академии наук Республики Узбекистан, а также ученые и специалисты высших учебных заведений, руководители органов местной власти и управления Бухарской и Ташкентской областей, представители субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства и средств массовой информации.

УзА.

## УКРЕПЛЯЯ

### АВТОРИТЕТ МАХАЛЛИ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Концепцией дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране предложено внести изменения и дополнения в Закон Республики Узбекистан «О выборах председателя (аксакала) схода граждан и его советников», предусматривающие меры по дальнейшему совершенствованию системы выборов председателей органов самоуправления граждан, гарантирующие избрание аксакалами и их советниками самых достойных граждан, повышение значения и роли махалли в обеспечении общественной активности граждан.

В связи с этим Комитет нижней палаты парламента по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан изучил результаты прошлых выборов с точки зрения правового разрешения процедурных моментов, возникающих в избирательном процессе. Наряду с положительными сторонами выявлены и некоторые аспекты, которые нуждаются в дальнейшем законодательном обеспечении и совершенствовании. В настоящее время комитетом получены предложения, касающиеся вопросов организации и проведения выборов.

По итогам обсуждения отмечено, что многие из этих предложений направлены на пересмотр требований, предъявляемых к председателям (аксакалам) сходов граждан, а также на формирование новых подходов к системе выборов. Выработанные на мероприятии рекомендации послужат дальнейшему совершенствованию названного закона, а в конечном счете укреплению авторитета органов самоуправления граждан.

Машкура ЗАХИДОВА.

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Хорошо понимая роль данного метода, фермеры принимают меры по внесению на каждый гектар зерновых площадей до 10 тонн местных удобрений. Для фермеров и дехкан в данном направлении со-

ляется на нашем столе это бесценное благо.

А это — результат неустанных трудов дехкан, которые трудятся и в жару, и в холода. И сегодняшние погодные условия побуждают дехкан трудиться еще большей отдачей, трудятся их предпринимательности и мастерства.

## МЫ ВСЕ ПРИЧАСТНЫ К СУДЬБЕ УРОЖАЯ

здаются все необходимые условия. Они обеспечивают техническими средствами, горюче-смазочными материалами.

Все это служит таким благим целям, как дальнейшее повышение благосостояния населения, обеспечение изобилия хлеба в стране.

Каждое утро за завтраком мы едим хлеб. Мы не делаем запасов, потому что в любой момент можем купить муку или хлеб в магазине, где их всегда в достаточном количестве. Но не всегда мы задумываемся о том, за счет какого большого труда появ-

И в нынешних условиях все мы несем ответственность за оказание помощи дехканам, содействие в выращивании урожая хлеба. Достаточная подкормка зерновых полей завтра обеспечит урожай хлеба не только фермеров, но и всех жителей страны.

Ежегодно в период активного развития пшеницы возникает еще одна проблема, связанная с потребностями. Это происходит из-за нехватки некоторых людей. Каждый должен четко осознавать, что потрава зерновых полей — это ущерб, наносимый благополучию всего народа.

В эти дни, когда на полях зреют зерновые, долг каждого из нас является предупреждением подобных негативных явлений. Это будет способствовать процветанию нашей Родины, повышению благосостояния народа.

Хусниддин БЕРДЫЕВ, обозреватель УзА.

## НАЛОГИ И БИЗНЕС

Слышал, что поменялись правила налогообложения снабженческо-бытовых организаций. Пожалуйста, расскажите об этом подробнее.

Ильхом ШЕРАЛИХМЕДОВ, Зангиатинский район

### Снабженческо-бытовые организации: РАСЧЕТЫ ПО-НОВОМУ

Согласно пункту 6 постановления Президента от 24 декабря 2010 года «О прогнозе основных макроэкономических показателей и параметрах Государственного бюджета Республики Узбекистан на 2011 год» с 1 января 2011 года установлен порядок, в соответствии с которым деятельность снабженческо-бытовых организаций по купле и продаже товаров относится к оптовой торговле и на них распространяются правовые нормы осуществления деятельности и налогообложения, предусмотренные для предприятий этого типа.

В связи с данной нормой снабженческо-бытовые организации (ССО) с 1 января 2011 года независимо от численности работников становятся плательщиками единого налогового платежа, ставка которого должна применяться в размере 5 процентов к налогооблагаемой базе.

При этом для перехода на уплату единого налогового платежа снабженческо-бытовым организациям не требуется представление в органы государственной службы уведомления.

Расчет единого налогового платежа представляется в орган государственной налоговой службы по месту налогового учета нарастающим итогом: микрофирмами и малыми предприятиями — ежеквартально не позднее 25 числа месяца, следующего за отчетным периодом, а по итогам года — в срок представления годовой финансовой отчетности; предприятиями, не относящимися к микрофирмам и малым предприятиям, — ежемесячно не позднее 25 числа месяца, следующего за отчетным периодом, а по итогам года — в срок представления годовой финансовой отчетности.

Уплата единого налогового платежа производится не позднее срока представления расчета.

При уплате единого налогового платежа на ССО распространяется действие Положения о порядке уплаты единого налогового платежа предприятиями оптовой

торговли с учетом авансовых платежей (рег. МЮ 14.01.2010 г. № 2065).

Снабженческо-бытовые организации, являясь плательщиками единого налогового платежа, могут в установленном порядке уплачивать налог на добавленную стоимость на добровольной основе в случае, если они осуществляют оборот, облагаемый налогом на добавленную стоимость, в соответствии со статьей 199 Налогового кодекса.

Исчисление и уплата налога на добавленную стоимость осуществляются в порядке, установленном в разделе VII Налогового кодекса. При этом для плательщиков налога на добавленную стоимость сумма единого налогового платежа уменьшается на сумму налога на добавленную стоимость, подлежащего уплате в бюджет, но не более 50 процентов от суммы единого налогового платежа.

Юридическим лицам, осуществляющим снабженческо-бытовую деятельность, требуется получение лицензий на осуществление оптовой торговли до 1 апреля 2011 года.

ССО, зарегистрированные до 1 января 2011 года, вправе осуществлять деятельность по купле и продаже товаров без лицензии на право оптовой торговли до 1 апреля 2011 года. Те, которые зарегистрированы после 1 января 2011 года, должны получить лицензию на право оптовой торговли при регистрации в установленном порядке.

Согласно статье 117 Налогового кодекса занятия видами деятельности без лицензии и иных разрешительных документов влечет наложение штрафа в размере чистой прибыли, полученной от осуществления этих видов деятельности без лицензии или иных разрешительных документов, но не менее пятидесятикратного размера минимальной заработной платы.

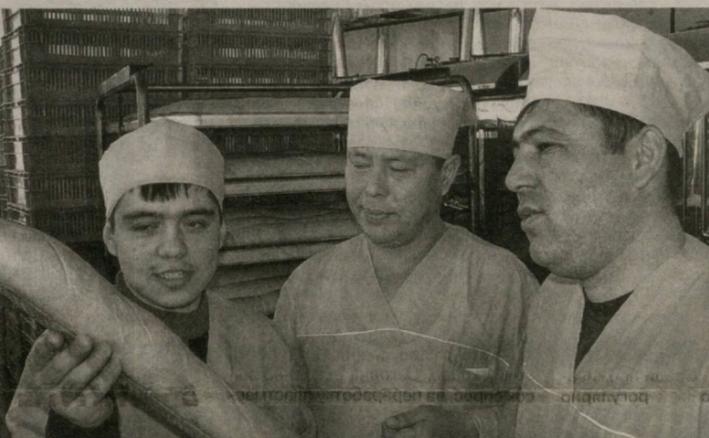
Наталья ШМАКОВА, начальник юридического отдела Государственного налогового комитета.

ОБЪЯВЛЕНИЕ по инициативе Президента страны Ислама Каримова 2011 года Годом малого бизнеса и частного предпринимательства стало важным фактором более активного развития сферы бизнеса.

В Навоийской области ведется большая работа по поддержке и стимулированию деятельности представителей деловой сферы. Активная помощь оказывается и начинающим бизнесменам с интересными и перспективными проектами, реализация которых позволит наладить производство конкурентоспособной продукции и насытить рынок необходимыми продовольственными и непродовольственными товарами.

Один из таких проектов был осуществлен в областном центре. Здесь заработал новый цех по выпечке хлеба и хлебобулочных изделий общества с ограниченной ответственностью «Согдиана-Нон». Для него в одном из районов города возвели здание, смонтировано компактное, но весьма производительное пекарное оборудо-

## ЭФФЕКТИВНЫЕ ПРОЕКТЫ



### Производство

вание зарубежного производства. На таком же пекут хлеб в странах Европы, а в нашей республике оно используется в Ташкенте, Самарканде, Намангане, теперь и в Навои.

— Наши печи способны выпекать до десяти тонн высококачественной продукции в сутки, — рассказывает директор

ООО Умид Кодиров. — Это формовые буханки, булочки, батоны, полный ассортимент насчитывает 16 наименований. Муку используем отечественную и привозную.

Вкусная продукция сразу полюбилась навоийцам, в действующем при цехе магазине хлебобулочные изделия нарастают. Чтобы расширить

диапазон поставок и тем самым обеспечить доступ к своей продукции большего числа людей, руководство ООО запустило по Навои передвижные магазины.

Ввод в эксплуатацию нового предприятия позволил обеспечить выработку 25 молодых специалистов.

Фарход МИРЗАЕВ, наш корр. Фото автора.

ПОД РУКОВОДСТВОМ главы государства в нашей стране особое внимание уделяется совершенствованию законодательной базы страховой деятельности. Ярким тому подтверждением являются реализуемые на практике новшества в сфере.

## Закон и его исполнение

Закон Республики Узбекистан «Об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя» от 16 апреля 2009 года служит важным фактором внедрения новых видов страхования, защиты трудовых прав граждан, регулирования отношений в области обеспечения их социальной защиты.

законом порядке была выплачена компенсация в размере шестилетней средней заработной платы — 10 миллионов сумов. Его несовершеннолетнему ребенку было назначено соответствующее пособие. Нет сомнения, что такие выплаты подорвут экономическое состояние малых предприятий, что в свою очередь может

дополнение в статью 49<sup>а</sup> Кодекса Республики Узбекистан об административной ответственности.

— Главной целью этого дополнения является обеспечение своевременного исполнения обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, применение по отношению к нему определенных мер воздействия, определение должностных лиц контролирующих орга-

## ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ СТРАХОВАНИЕ — ЖИЗНЕННАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ

Как отмечается в этом законе, если несчастный случай на производстве становится причиной инвалидности или смерти работника, потерпевшему или нетрудоспособным членам его семьи, находившимся на его иждивении, выплачивается единовременное пособие. Кроме того, его несовершеннолетним детям и лицам, имеющим право на получение страхового возмещения в случае смерти кормильца, связанной с исполнением им трудовых обязанностей, в течение определенного срока выплачиваются ежемесячные выплаты.

Естественно, что в подобных случаях у работодателей возникает немалые расходы. К примеру, с работником многопрофильного частного предприятия «Мерос» города Джизака произошел несчастный случай, в результате которого он скончался на месте происшествия. Членам его семьи работодателем в установленном

нов, применяющих эти меры, — сказал корреспонденту УзА ведущий научный сотрудник Института мониторинга действующего законодательства при Президенте Республики Узбекистан Зокир Якубов. — В соответствии с ним на лиц, не выполнивших требований законодательных актов об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, налагается штраф. Сумма штрафа для граждан — от двух до пяти, для должностных лиц — от семи до десяти минимальных размеров заработной платы. Все это будет способствовать дальнейшему усилению защиты прав и законных интересов работников.

Это также послужит защите интересов отечественных предприятий, организаций, ведомств, юридических и физических лиц. К примеру, малые предприятия могут не оплатить нанесенный ущерб ввиду своей неплатеже-

ное страхование способствует оперативному разрешению возможных конфликтов между работодателем и потерпевшим.

В настоящее время предприниматели, осознавшие, что закон способствует социальной защите населения и защите имущественных интересов предприятий, в частности субъектов малого бизнеса, уже обращаются к страховым компаниям.

В свете исполнения этого закона об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя определенная работа осуществляется универсальной страховой компанией «O'zagrosug'urta». Действующее по всей стране свыше двухсот филиалов компании оказывают более 80 видов страховых услуг как юридическим, так и физическим лицам.

— С целью полной реализации этого закона в нашей компании разработан новый механизм стра-

способности, банкротства или ликвидации. Работник фермерского хозяйства «Сувон» Пешкунского района стал инвалидом вследствие несчастного случая, произошедшего в апреле 2010 года. За счет хозяйства потерпевшему было выплачено 2,5 миллиона сумов компенсации, назначена 81 600 сумов пенсия. Гражданская ответственность хозяйства не была застрахована, поэтому ущерб будет возмещаться за счет хозяйства. В противном случае эти расходы покрывались бы за счет страховых компаний. Таким образом, своевремен-

ного страхования личности управления компании «O'zagrosug'urta» Мехри Саидалимова. — Тщательно изучено страховое поле действующих в областях юридических лиц. В целях разъяснения работодателям сути и преимуществ изменений, внесенных в действующее законодательство, правил обязательного страхования гражданской ответственности в сотрудничестве с областными главными управлениями труда и социальной защиты населения проведены учебные семинары с участием юридических организаций.

В 2010 году объем заключенных компаний договоров по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя составил почти 2 триллиона сумов. Исключительно по этому виду страхования потерпевшим и нетрудоспособным членам семей погибших работников было выплачено 304,5 миллиона сумов страховой компенсации. Это в свою очередь позитивно сказало на защите имущественных интересов и финансовом положении работодателя. Кроме того, укреплена система социальной защиты нетрудоспособных лиц, находящихся на иждивении потерпевшего или погибшего в связи с трудовым увечьем.

Самое главное, что изменения, внесенные в действующее законодательство, будут способствовать совершенствованию охраны труда и соблюдению правил технической безопасности, дальнейшему повышению ответственности работодателя. Все это является еще одним практическим отложением широко масштабной работы, осуществляемой в нашей стране в целях обеспечения интересов и трудовых прав граждан.

Сайра ШОЕВА.

СПРОС РОЖДАЕТ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

В ГУЛИСТАНЕ начало функционировать общество с ограниченной ответственностью «Гулистан чинни сервис».

Инициатором и исполнителем данного проекта стоимостью свыше 71 миллиона сумов стал местный предприниматель Носир Нуьмонов. В настоящее время на новом предприятии, оснащенном современным оборудованием и передовыми технологиями, изготавливается до тридцати тысяч и более изделий и посуды из фарфора, пользующихся высоким спросом у местных жителей.

Ш. ХОЛМУРДОВ.

ПРОДУКЦИЯ НА ЭКСПОРТ

В АКЦИОНЕРНОМ обществе «Мархамат ип-йигриув» в Мархаматском районе Андижанской области после завершения модернизации заметно возросли производственные мощности и улучшилось качество продукции. Увеличились заказы на выпускаемую предприятием пряжу.

В 2010 году здесь было произведено 1 500 тонн пряжи. Основная часть продукции экспортирована в Китай, Россию и Турцию. Специалисты высоко оценивают ее качество.

В Год малого бизнеса

М. СУЛЕЙМАНОВ.

20 января 2011 года

За строкой указа

сферы здравоохранения, за годы независимости в стране создана целостная система охраны здоровья людей. В этом можно убедиться на примере деятельности учреждений здравоохранения Бухарской области.

Указ Президента от 10 ноября 1998 года «О Государственной программе реформирования системы здравоохранения Республики Узбекистан» вывел развитие отрасли на новый уровень, — говорит председатель областного отделения Ассоциации врачей Узбекистана Асад Шукурлаев. — В соответствии с этим документом перестроена система оказания первичной медицинской помощи. На качественно новый уровень выведена работа организованных на местах филиалов службы экстренной медицинской помощи.

Особое внимание уделяется вопросам охраны материнства и детства. В области функционируют перинатальный и скрининговый центры, оснащенные современным медицинским оборудованием и техникой. Проведен качественный ремонт областного перинатального центра, родильных комплексов в районах, на обеспечение их медицинским оборудованием израсходовано 1,8 миллиарда сумов. Это убедительно свидетельствует об особом внимании к здоровью подрастающего поколения. Создание на местах, в

БЛАГОДАРИЯ реализации широкомасштабных мер по реформированию системы здравоохранения, за годы независимости в стране создана целостная система охраны здоровья людей. В этом можно убедиться на примере деятельности учреждений здравоохранения Бухарской области.

ствования теоретических и практических знаний работников первичного звена медико-санитарного обслуживания — в центре нашего внимания, — говорит главный специалист по медсестринскому делу областного управления здравоохранения Маъмурахон Сафоева. — Начали с того, что подобрали из числа работающих медсестер самых подготовленных и высококвалифицированных.

ЗДОРОВЬЕ ЛЮДЕЙ — ГЛАВНАЯ ЦЕЛЬ

И поэтому не случайно, что на прошедшем в столице осенью прошлого года республиканском смотре-конкурсе на звание самой лучшей патронажной сестры Мохидил Умидова, медсестра этого СВП, заняла почетное третье место и получила награжденный знак «Соглики сахлаш аълочиси» (Отличник здравоохранения). А по итогам 2009 года врач сельского врачебного пункта кишлака Геофизика Каганского района Д. Файзиева названа лучшим врачом-практиком в масштабах республики. Опыт таких работников здравоохранения достоин признания, изучения и широкого распространения. — Вопросы повышения квалификации, совершен-

ных. Им было поручено проведение семинаров и тренингов среди медицинских сестер поликлиник и сельских врачебных пунктов на темы о преимуществе грудного вскармливания, о репродуктивном здоровье, формировании у матерей навыков ухода за больными детьми. Участницами 275 таких семинаров и тренингов стали 4 860 медицинских сестер. В настоящее время 92 работающие в нашей структуре медсестры имеют дипломы бакалавров. И можно не сомневаться в том, что все наши работники гордятся своей профессией, тем, что им доверено стоять на страже здоровья наших граждан.

И. ИБРАГИМОВ.

ОБЕСПЕЧИТЬ ЧИСТОТУ ТЕРРИТОРИЙ

ВО ВСЕХ домах на территории схода граждан махалли «Хамзаобод» города Джизака установлены специальные контейнеры для бытовых отходов. В них будут отдельно собираться металлические, полистирольные, бумажные и пластиковые отходы, которые в конце месяца отправят на перерабатывающие предприятия.

Инициатива

«Хамзаобод» является одной из наиболее благоустроенных махаллей города Джизака, где проживает свыше четырех тысяч жителей. Особое внимание здесь уделяется работе по благоустройству и озеленению территории, повышению экологической культуры граждан. Облик махалли преобразили 12 тысяч 800 фруктовых и декоративных деревьев,

высаженных за последние годы. В целях широкой пропаганды среди населения культуры жизни и экологического знания стало доброй традицией проведение в действующих здесь школе и детском саду таких мероприятий, как «Праздник птиц», «Праздник цветов». Среди проживающих в махалле семей регулярно организуются смотры-конкурсы «Самый благоустроенный дом», «Цветущий двор». Два года назад махалля стала победительницей республи-

канского смотра-конкурса «Дни экологии и здоровья» и удостоилась диплома и денежного вознаграждения международного фонда «Экосан».

— Внедрение новшеств по сбору и утилизации бытовых отходов не только обеспечит чистоту махаллинской территории, но и принесет экономическую выгоду, — сказал корреспонденту УзА председатель схода граждан махалли Незмат Кобилев.

Эту работу можно наладить во всех махаллях. В области действуют предприятия по переработке бытовых отходов. Сегодня особенно высок спрос на переработку пластиковых и полистирольных отходов, поэтому инициативу хамзаободцев следует поддержать.

Т. БЕКНАЗАРОВ.

**Внимание организаций и предприятий!**

**Заказчик — Инжиниринговая компания «Служба единого заказчика» хокимията г. Ташкента**

**объявляет конкурсные торги по объекту**

«Капитальный ремонт здания координационно-аналитического центра внешнеполитических исследований по проспекту Узбекистанский, 55 в Чиланзарском районе»

**Стартовая стоимость заказа:**  
— 959,0 млн. сум. с НДС;  
— 799,166 млн. сум. без НДС.

**Срок завершения работ — 20 мая 2011 года.**

Финансирование осуществляется за счет государственных бюджетных средств, выделенных заказчику.

**Организатор конкурсных торгов —** Департамент строительства и инвестиционных программ хокимията г. Ташкента.

Предприятия и организации должны соответствовать следующим условиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом конкурсного, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора.

При участии в конкурсных торгах отечественных и зарубежных строительных организаций в оценке конкурсных предложений предусматриваются следующие ценовые преференции для отечественных подрядчиков: при проведении оценки конкурсных предложений участников конкурсных торгов с импортной поставкой работ (услуг), по которым импортеры в соответствии с законодательством освобождаются от налога на добавленную стоимость, досчитываются на сумму указанного налога.

Для участия в торгах по отбору подрядных организаций и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с письменным запросом к организатору торгов — в Департамент строительства и инвестиционных программ хокимията г. Ташкента по адресу:  
г. Ташкент, проспект Узбекистанский, 16А, комн. 3.  
Телефон 239-17-15. Факс 239-46-00.

**Стоимость одного комплекта конкурсной документации — сто тысяч сумов.**

**Оферты принимаются организатором торгов по адресу: г. Ташкент, проспект Узбекистанский, 16А, комн. 3. Телефон 239-17-15. Факс 239-46-00.**

**Последний срок представления оферт организатору торгов — к дню и часу вскрытия оферт (до начала заседаний конкурсной комиссии) по адресу: г. Ташкент, проспект Амира Темура (бывш. ул. Мовароуназар), 3, здание хокимията г. Ташкента. Вскрытие оферт состоится через 30 дней после опубликования объявления.**

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР ПРЕДЛАГАЕТ СО СКЛАДА В Г. ТАШКЕНТЕ КОТЛЫ ЧУГУННЫЕ ОТОПИТЕЛЬНЫЕ «КЧМ»**

РАБОТАЮЩИЕ НА ПРИРОДНОМ ГАЗЕ, ЖИДКОМ И ТВЕРДОМ ТОПЛИВЕ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РОССИЙСКИМ И ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ. КПД ОТ 79 ДО 90%

**а также:**

**КАФЕЛЬ (облицовочный и напольный) САНТЕХНИКА (унитазы, умывальники в большом ассортименте) ЧУГУННЫЕ ВАННЫ, ДУШЕВЫЕ ПОДДОНЫ**

**Тел./Факс: 267-35-73**  
Торговый магазин ул. Уста Ширин, 125 внутри строительного рынка № 127 zakamsk-group@mail.ru

Министерство юстиции Республики Узбекистан сообщает сведения о состоянии государственной регистрации нормативно-правовых актов министерств, государственных комитетов и ведомств с 3 января по 14 января 2011 года.

**1. Зарегистрировано:**  
1. Постановление Министерства высшего и среднего специального образования. Министрства народного образования, Министерства труда и социальной защиты населения Республики Узбекистан от 29 декабря 2010 года № 504. 44. 205-К «Об утверждении размеров почасовой оплаты труда за проведение учебных занятий».

**2. Зарегистрировано 05.01.2011 г., регистрационный № 2176 (вступает в силу с 15.01.2011 г.):**  
2. Приказ начальника Государственной инспекции «Санктэкологизатор» от 6 декабря 2010 года № 343 «О внесении изменений в Положение о порядке подготовки и аттестации аспирантов в области промышленной безопасности».

**3. Зарегистрировано 05.01.2011 г., регистрационный № 2045-1 (вступает в силу с 15.01.2011 г.):**  
3. Приказ министра труда и социальной защиты населения Республики Узбекистан от 27 октября 2010 года № 177-С «Об утверждении Положения об организации и работе медицинской техники при эксплуатации, монтаже, техническом обслуживании и ремонте медицинской техники».

**4. Зарегистрировано 05.01.2011 г., регистрационный № 2177 (вступает в силу с 15.01.2011 г.):**  
4. Приказ генерального директора Центра по кодификации и контролю за функционированием рынка ценных бумаг при Госкомимущество Республики Узбекистан от 24 декабря 2010 года № 2010-22 «О внесении изменений в Положение о деятельности инвестиционного консультанта на рынке ценных бумаг».

**5. Зарегистрировано 05.01.2011 г., регистрационный № 1495-2 (вступает в силу с 15.01.2011 г.):**  
5. Постановление Государственного комитета Республики Узбекистан по демопопуляции и развитию конкуренции, Министерства экономики Республики Узбекистан от 7 декабря 2010 года № 16. 108 «Об утверждении Положения о порядке учета объемов продукции, выставленной на аукционные торги, в том числе повторно выставленной».

**6. Зарегистрировано 07.01.2011 г., регистрационный № 2178 (вступает в силу с 17.01.2011 г.):**  
6. Приказ министра здравоохранения Республики Узбекистан от 17 декабря 2010 года № 342 «Об утверждении Инструкции о порядке проведения медицинского освидетельствования несовершеннолетних, размещаемых в специализированные учебно-воспитательные учреждения».

**7. Зарегистрировано 12.01.2011 г., регистрационный № 2179 (вступает в силу с 22.01.2011 г.):**  
7. Постановление Министерства внутренних дел, Службы национальной безопасности Республики Узбекистан от 9 декабря 2010 года № 22-129 «О внесении изменений в Перечень районов, городов, поселков, муниципальных образований, дорожных станций, аэропортов и других административно-территориальных делений на территории Суравданской области, в пределах которых установлена пограничная зона».

**8. Зарегистрировано 12.01.2011 г., регистрационный № 1084-1 (вступает в силу с 22.01.2011 г.):**

(Продолжение следует.)

**ООО «Moliya va xisq konsalting»**

оказывает следующие **консалтинговые услуги:**

- финансовый консалтинг;
- консалтинг, связанный с недвижимостью;
- налоговый консалтинг;
- юридический консалтинг;
- кадровый консалтинг.

Адрес: г. Ташкент, Мирабадский р-н, проспект Амира Темура, 16 А.  
Телефоны: 233-33-80, 108-62-60.

**Государственная унитарная объединенная дирекция строящихся предприятий № 18**

объявляет повторные конкурсные торги (тендер) по объекту

**«Строительство ГЭС на р. Эрташсай в Ташкентской области» (на стадии ПЭР) на условиях работ «под ключ»**

Строительство будет вестись за счет средств от реализации электроэнергии, вырабатываемой ГЭС Минсельхоза Республики Узбекистан.

**Срок завершения работ — 540 дней** со дня подписания договора подряда.

**Стартовая цена заказчика:**  
— 14 290 185 000 сумов с учетом НДС;  
— 11 908 487 500 сумов без учета НДС.

**Особое условие:** в стартовую цену заказчика входит оборудование, которое передается победителю торгов на сумму 2 474 767 800 сумов без НДС, приобретенное в установленном порядке для последующего монтажа и сдачи объекта в эксплуатацию.

**Заказчик —** Государственная унитарная объединенная дирекция строящихся предприятий № 18.

**Организатор торгов —** Территориальный консалтинговый центр по конкурсному торгам и ценообразованию в строительстве по г. Ташкенту.

Предприятия и организации, выступающие в качестве претендентов, должны соответствовать следующим требованиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом работы на объектах, аналогичных конкурсному, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора.

При участии в конкурсных торгах отечественных и зарубежных строительных организаций в оценке конкурсных предложений предусматриваются следующие ценовые преференции для отечественных подрядчиков: при проведении оценки конкурсных предложений участников конкурсных торгов с импортной поставкой работ (услуг), по которым импортеры в соответствии с законодательством освобождаются от налога на добавленную стоимость, досчитываются на сумму указанного налога.

Для участия в торгах и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с запросом к организатору торгов — в Территориальный консалтинговый центр по конкурсному торгам и ценообразованию в строительстве по г. Ташкенту по адресу:  
**г. Ташкент, ул. Абая, 6, комн. 703.**

**Стоимость одного комплекта конкурсной документации — триста тысяч сумов.**

**Оферты принимаются организатором торгов по адресу: г. Ташкент, ул. Абая, 6, комн. 703. Телефон 244-07-65. Факс 244-12-17.**

**Последний срок представления оферт организатору торгов — к дню и часу вскрытия оферт по адресу: г. Ташкент, ул. Бобура, 20, здание ОАО «Гидропроект».**

**Вскрытие оферт состоится не менее чем через 15 дней после опубликования объявления.**

**Спешите забронировать стенд!** по вопросам участия обращайтесь в офис организаторов **113 01 80**

**UzBuild** **15-18 марта 2011** Уэкспоцентр, Ташкент

**12-я международная выставка СТРОИТЕЛЬСТВО**

Главная строительная выставка Узбекистана

- СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
- ОТОПЛЕНИЕ И ВЕНТИЛЯЦИЯ
- ОКНА, ДВЕРИ, ФАСАДЫ
- КЕРАМИКА И ОТДЕЛОЧНЫЙ КАМЕНЬ
- ЛАНДШАФТ И ОЗЕЛЕНЕНИЕ
- ИНТЕРЬЕР И ДИЗАЙН
- МЕБЕЛЬ
- ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА МЕБЕЛИ

Организатор: **ITE UZBEKISTAN**  
Узбекистан, 100000, Ташкент, проспект Мустакиллик, 59а.  
Тел. (+998 71) 113 01 80. Факс (+998 71) 237 22 72.  
E-mail: post@ite-uzbekistan.uz, web: www.ite-uzbekistan.uz

**www.uzbuild.uz** **ufi**

**ЗАВОД ТЕМЗ ИЗГОТОВЛИВАЕТ И РЕАЛИЗУЕТ:**

**КРАН БАШЕННЫЙ КБ-403А**

предназначен для строительно-монтажных работ при возведении жилых и гражданских сборных сооружений и строительстве многоэтажных зданий

- максимальная грузоподъемность — 8 т.
- максимальная длина стрелы — 30 м (с кареткой).
- максимальная высота подъема горизонтально — 41,5 м, наклонно — 57,5 м.

**Теперь вся продукция и в ЛИЗИНГ**

**АВТОКРАНЫ**

для производства монтажных и погрузочно-разгрузочных работ с обычными грузами на рассредоточенных объектах

**КС-3577 НА БАЗЕ ШАССИ МАЗ**  
максимальная грузоподъемность — 14 т.  
максимальная высота подъема — 14,5 м.

**КС-4574-1 НА БАЗЕ ШАССИ КАМАЗ**  
максимальная грузоподъемность — 16 т.  
максимальная высота подъема — 25 м (с гуськом).

**КС-55724 НА БАЗЕ ШАССИ КАМАЗ**  
максимальная грузоподъемность — 25 т.  
максимальная высота подъема — 30 м (с гуськом).

**ВОЗМОЖЕН МОНТАЖ НА ШАССИ ЗАКАЗЧИКА**

**АВТОЦИСТЕРНЫ И АВТОТОПЛИВОЗАПРАВЩИКИ**

Объемом 8 м<sup>3</sup> и 12 м<sup>3</sup> на шасси MAN, КАМАЗ, МАЗ.

**КРАНОМАНИПУЛЯТОРЫ И АВТОВЫШКИ на шасси: ISUZU, КАМАЗ, МАЗ и др.**

МОДЕЛЬ	высота подъема люльки	ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ
KRANTAS - 335	15 м	3,2 т
KRANTAS - 736	21,5 м	6 т

Товар сертифицирован

**Тел.: 269-15-33, 262-63-45, 187-52-05. Факс: 262-23-61, 269-39-66.**  
E-mail: toemz1@sarkor.uz **www.ttemz-kran.uz**

## ЗДЕСЬ РАСКРЫВАЮТСЯ ТАЛАНТЫ

### Детский спорт

**ЗАДАЧА** гармоничного воспитания подрастающего поколения в нашей стране — духовно и интеллектуально богатого, физически здорового, находит свое воплощение в бурном развитии детского спорта, в том числе и футбола.



Важную роль в коренном реформировании детско-юношеского футбола, подготовке спортсменов, способных достойно защищать честь страны на международной арене, сыграло постановление главы нашего государства «О дополнительных мерах по развитию футбола в Узбекистане» от 1 мая 2006 года. И сейчас созданы прекрасные возможности для совершенствования ребятами своего мастерства в данном виде спорта.

В этом убеждаешься и в зимние дни. На прекрасных стадионах и в великолепно оборудованных спортзалах тысячи ребятшек в любую погоду под руководством опытных тренеров оттачивают свои спортивные

навыки, мечтая стать знаменитыми футболистами и еще выше поднять славу узбекского спорта.

Одним из учреждений, где успешно осуществляется подготовка юных футболистов, является Ташкентская специализированная государственная школа-интернат по футболу, созданная в 1999 году. Здесь обучаются 260 школьников в возрасте от 10 до 15 лет. При поступлении ребят сначала проводится тестирование по физической подготовке, наличию способностей и склонности к данному виду спорта. Немаловажно, что также осуществляется тестирование по родному языку, литературе и математике.

В школе преподают 14 тренеров

по футболу с высшим образованием и 32 педагога по общеобразовательным предметам. Созданы все возможности для подготовки юных футболистов — есть стадион, площадка для тренировок, поле для мини-футбола, несколько спортивных и тренажерных залов.

Наши воспитанники в соревнованиях последних лет среди республиканских школ-интернатов по футболу три раза завоевывали первое место, два раза победили на первенстве Ташкента, один раз выиграли кубок «Наврӯз». Успешно они выступают и на международных турнирах.

А бывшие воспитанники достойно играют в командах высшей лиги национального чемпионата. Артур Юнусов и Константин Свиридов в числе членов сборной команды Узбекистана по мини-футболу стали серебряными призерами чемпионата Азии. Подающие надежды спортсмены Фарух Тошкенбоев и Евгений Борисов — кандидаты в члены юношеской сборной команды Узбекистана, которая в нынешнем году будет принимать участие в чемпионате мира в Мексике.

Большой популярностью среди ребят пользуется созданный в школе клуб «Эшлар». Здесь организуются семинары, встречи с известными людьми, тренинги по таким направлениям, как предпринимательство, профессиональная ориентация, правовая грамотность и здоровье. В этих мероприятиях принимают участие не только наши учащиеся, но и молодежь, проживающая в местных махаллах.

**Маммур САЙДАСИМОВ,**  
директор школы-интерната.



## ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

По сообщениям Гидрометцентра республики, 20 января в Ташкенте переменная облачность, без осадков. Ночью и утром возможен туман. Ветер восточный 3—8 м/с. Температура ночью 2—4° мороза, днем 5—7° тепла.

**В Каракалпакстане и Хорезмской области** переменная облачность,

местами возможен небольшой снег. Местами туман. Ветер западный 7—12 м/с, местами с усилением до 15—20 м/с. Температура ночью 3—8° мороза, днем 2° мороза—3° тепла.

**В Бухарской и Навоийской областях** переменная облачность, без осадков. Местами туман. Ветер восточный 7—12 м/с. Температура ночью 2—7° мороза, днем 3—8° тепла.

**В Ташкентской, Самаркандской, Джизак-**

**ской и Сырдарьинской областях** переменная облачность, без осадков. Местами туман. Ветер восточный 7—12 м/с. Температура ночью 2—7° мороза, днем 2—7° тепла.

**В Кашкардарьинской и Сурхандарьинской областях** переменная облачность, без осадков. Местами туман. Ветер восточный 7—12 м/с. Температура ночью 3° мороза—2° тепла, днем 7—12° тепла.

**В Андижанской, Наман-**

**ганской и Ферганской областях** переменная облачность, без осадков. Местами туман. Ветер восточный 5—10 м/с. Температура ночью 2—7° мороза, днем 2—7° тепла.

**В горных районах республики** переменная облачность, без осадков. Местами туман. Ветер восточный 7—12 м/с. Температура ночью 5—10° мороза, днем 2° мороза—3° тепла.

УзА.

## XALQ BANKI Приглашение на конкурс

Приглашение № NARBANK-2011/01\_1

Народный банк Республики Узбекистан настоящим объявляет об открытии конкурсных торгов для развития дисковой системы хранения вычислительного комплекса.

Полный набор конкурсных документов может быть приобретен любым заинтересованным правомочным участником при подаче письменной заявки по нижеуказанному адресу после уплаты невозвратимого взноса в размере 50 (пятидесяти) долларов США. Участники из Узбекистана, резиденты должны оплатить эквивалентную сумму в национальной валюте (сум) по курсу Центрального банка на день оплаты. Метод оплаты — банковский перевод с применением «Комиссионные сборы за тендерные документы № NARBANK-2011/01\_1»:

- для резидентов на счет: 29896000500000883257, код банка 00883, Центральный операционный филиал правления Народного банка;
- для нерезидентов на корреспондентский счет Народного банка 21002840700000450019 в NBU Tashkent, Uzbekistan (NBFUAZ2X) с указанием счета Бенефициара 29896840300000883018 — валютный счет для участия в тендере. Банк получателя — State Commercial People Bank (SCEUZ22).

После поступления взноса на счет Народного банка документы могут быть получены лично представителем участника конкурса непосредственно в Народном банке по нижеуказанному адресу:

**Народный банк Республики Узбекистан, Департамент информационных технологий и расчетов,**  
ул. Катартал, 46, 100096, г. Ташкент, Узбекистан.  
Телефон (998 71) 273-86-49. Факс (998 71) 150-12-94. E-mail: info@halqbank.uz

Все конкурсные предложения должны быть представлены в Народный банк по вышеуказанному адресу не позднее 13.00 местного времени 4 февраля 2011 года.

### Основные условия контракта:

- оплата за систему будет осуществляться в долларах США;
- оплата за монтажные работы и установку будет осуществляться в национальной валюте — сумам;
- все поставляемые аппаратно-программные средства должны соответствовать международным стандартам, иметь сертификаты соответствия страны происхождения и сертификат агентства «Узстандарт».

### РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

#### ЗАПРОС НА ВЫРАЖЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ

Агентство «Узкоммунизат» Республики Узбекистан объявляет о начале принятия выражения заинтересованности по консалтинговым услугам на подготовку проекта III транша (разработка технико-экономического обоснования) инвестиционной программы мультитраншевого финансирования «Услуги водоснабжения и санитарии». Общая ожидаемая стоимость инвестиционной программы оценивается в 450 млн. долл. США.

#### Краткое описание программы

Инвестиционная программа сфокусирована на физических и институциональных усовершенствованиях подсекторов водоснабжения и канализации посредством части 1, включающей инвестиции, и части 2, сфокусированной на укреплении институциональной базы и создании потенциала.

#### Часть 1. Физическое усовершенствование инфраструктуры

- Развитие водоснабжения предусматривает реабилитацию и частичное расширение систем водоснабжения.
- Управление отводом и очисткой сточных вод предусматривает реабилитацию и частичное расширение станций очистки сточных вод, канализационных насосных станций и сетей.
- Санитария и гигиена предусматривает частичную реконструкцию туалетных блоков в выборочных школах и мероприятия по пропаганде гигиены в школах.

#### Часть 2. Создание потенциала и управление инвестиционной программой

- Укрепление институциональной базы и создание потенциала предусматривает консалтинговые услуги по реформированию сектора и привлечение частного сектора в управление.
- Механизм управления программой (МУП) окажет поддержку в реализации инвестиционной программы.

Инвестиционная программа будет реализовываться в 2010—2016 гг.

АБР планирует профинансировать 300 млн. долл. США путем предоставления (3) трех траншей на реализацию ряда проектов по реконструкции и строительству систем водоснабжения и канализации различных областей Республики Узбекистан.

Проект первого транша включает реконструкцию Дамходжинского межрегионального водопровода мощностью 210 тыс.м<sup>3</sup>/сутки и систем водоснабжения 10 районных центров Навоийской и Бухарской областей, подключаемых к межрегиональному Дамходжинскому водопроводу, а также реконструкцию системы централизованной канализации г. Термеза мощностью 25 тыс.м<sup>3</sup>/сутки.

Проект второго транша включает реконструкцию водопроводных и канализационных сооружений и сетей Коканда и Андижана, водопроводных сооружений и сетей Ферганы, Маргилана и районного центра Риштан.

Заемные соглашения по проектам 1 и 2 траншей подписаны 1 декабря 2009 года и 1 мая 2010 года соответственно. Подготавливаемый проект третьего транша включает реконструкцию: а) системы канализации Ферганы и Маргилана; б) канализационных сетей г. Андижана; в) водопроводных сетей и сооружений ряда населенных пунктов Республики Каракалпакстан и Хорезмской области; г) системы канализации г. Джизака; д) водозаборных сооружений «Куйташ», УРВ и сетей в районных центрах и сельских населенных пунктах Зафарабдского и Арнасайского районов Джизакской области.

Ожидается, что заемное соглашение по данному проекту будет подписано в IV квартале 2011 года.

- Планируется, что реализация проектов инвестиционной программы будет осуществляться:
- по первому траншу — в 2010—2014 гг;
- по второму траншу — в 2010—2015 гг;
- по третьему траншу — в 2012—2016 гг.

Консалтинговые услуги необходимы на период 2011—2015 гг.

#### Краткое описание закупаемых услуг

Группа подготовки и управления программой (ГПУП) агентства «Узкоммунизат» наймет ассоциацию международной и местной консалтинговых компаний в соответствии с руководством по использованию консультантов АБР на срок приблизительно 1 117 человеко-месяцев, включая 51 международный и 1 066 человеко-месяцев местных консультантов.

Консалтинговые услуги требуются в следующих областях: а) управление программой; б) содействие в подготовке тендерной документации, проведении тендеров и присуждении контрактов; в) координация строительного надзора; г) управление финансовой деятельностью и отчетностью; д) мониторинг и подготовка отчетов по социальным гарантиям, охране окружающей среды и гендерной проблематике.

ГПУП приглашает консультантов, заинтересованных в предоставлении вышеуказанных услуг, выразить заинтересованность.

Консалтинговые фирмы должны предоставить всеобъемлющую информацию, демонстрирующую свою квалификацию и опыт работы в выполнении подобных услуг. Будет оказано предпочтение опыту работы в странах СНГ и Центральной Азии.

Выражение заинтересованности должно быть представлено не позднее 18.00 местного времени 11 февраля 2011 года по нижеуказанному адресу. Поздние представления не рассматриваются. Предложения должны быть на английском языке (будет приветствоваться перевод на русский язык).

Группа подготовки и управления программой агентства «Узкоммунизат» находится по адресу:  
Республика Узбекистан, 100035, г. Ташкент, ул. Ниёзбек йули, 1, каб. 708.  
Контактные лица: Мирюсупов Фахритдин — руководитель программы,  
Культасова Галина — специалист по водоснабжению.  
Телефон 234-12-62. Тел./факс 234-05-59.  
e-mail: ppmuusa@gmail.com

### REPUBLIC OF UZBEKISTAN CONSULTING SERVICES

#### REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST

Uzbek Communal Services Agency "Uzkommuhizmat" invites eligible consulting companies for submission of EOI for provision of consulting services under Management of Investment Program within Multitranchise Financing Facility "Water Supply and Sanitation Services Investment Program". The total cost of Investment Program is US\$ 450.00 million.

#### Brief Description of Program:

Investment Program is focused on physical and institutional improvement of water supply and sanitation sub-sectors through Part 1 including investments and Part 2 focused on strengthening of institutional base and capacity development.

#### Part 1. Physical improvement

- Water supply improvement — envisages rehabilitation and partial extension of water supply systems;
- Wastewater management and treatment — envisages rehabilitation and partial extension of wastewater treatment plants, wastewater pump stations and networks
- Sanitation and hygiene — envisages rehabilitation of toilet blocks in selected schools and hygiene program campaigns

#### Part 2. Capacity development and investment program management

- Strengthening of institutional base and capacity development — envisages consulting services on sector reform and private sector participation in management of the system;
- Program Management Facilities (PMF) — support of investment program implementation management.

Investment program will be implemented in 2010—2016.

ADB plan to finance US\$300.00 million through 3 tranches for implementation of a number of projects on rehabilitation and construction of water supply and sanitation systems in different oblast of Uzbekistan.

Project of Tranche 1 includes the rehabilitation of Dakhodja Interregional Trunk main with capacity 210 000 m<sup>3</sup>/day and water supply system of 10 rayon centers in Navoi and Bukhara oblasts connected to Damkhodja Trunk main, and rehabilitation of sewerage system of Termez City with capacity 25 000 m<sup>3</sup>/day.

Tranche 2 project includes reconstruction of water supply facilities and sewerage systems of Kokand and Andijan cities; water supply facilities and networks of Fergana and Margilan cities and rayon centre Rishtan.

Loan Agreement under Tranche 1 projects signed in 1 December 2009 and Loan Agreement under Tranche 2 projects signed in 1 May 2010 respectively.

The prepared Tranche 3 project includes reconstruction of: (i) sewer system facilities of Fergana and Margilan cities; (ii) sewer networks of Andijan city; (iii) water supply systems and facilities of some settlements of the Republic of Karakalpakstan and Khorezm oblast; (iv) sewer system facilities of Djizak city; (v) water intake structures "Kuytash", WDC and networks in rayon centers and rural settlements of Zafarabad and Amnays districts of Djizak oblast.

It is expected that the Loan Agreement under Tranche 3 projects will be signed in IV quarter 2011.

Implementation schedule of Investment program implementation will be as follows:

- Tranche 1—2010-2014,
- Tranche 2—2010-2015,
- Tranche 3—2012-2016.

Consulting services are required for the whole period of 2011—2015.

#### Brief description of services required:

Program Preparation and Management Unit (PPMU) of Uzbek Communal Services Agency "Uzkommuhizmat" will hire consortium of international and national consulting firms in accordance with ADB Guidelines on Use of Consulting Services for total approximate 1 117 person-months of inputs including 51 person-months of international and 1 066 person-months of national consultants.

Consulting services are required in the following fields: (i) program management; (ii) assistance in preparation of bidding documents, tendering and contract award; (iii) coordination of construction supervision; (iv) financial management and reporting; (v) monitoring and preparation of reports on social and environmental safeguards, and gender issues.

PPMU invites consulting firms interested in provision of above mentioned services to submit their Expression of Interest. Consulting firms are obliged to submit detailed information demonstrating their qualifications and experience in implementing of similar services. The preference will be given to firms having experience working in FSU and Central Asia.

Expressions of Interest have to submit not later than 18:00 in 11 February 2011 at the address below. Expressions of Interest have to submit in English (will be present proposal translated into Russian)

**Program Preparation and Management Unit of the Uzbek Communal Services Agency "Uzkommuhizmat"**  
1. Niyozbek Yuli, office 708, Tashkent 100035, Uzbekistan  
Contact persons: Fakhritdin Miryusupov — Program Director  
Galina Kultasova — water supply specialist  
Phone: (+ 998 71) 234-12-62. Phone/Fax: (+ 998 71) 234-05-59.  
E-mail: ppmuusa@gmail.com

### Халқ сўзи Народное слово

#### УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты  
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

#### Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации.  
Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-127.  
Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 19 578. Способ печати офсетный. Формат А-2.  
Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной  
компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.

1 2 3 4 5. ISSN 2010-8877

#### Отделы редакции:

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни  
и права — 236-29-89. По вопросам экономики — 233-48-04. По вопросам культуры  
и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 233-95-01.  
Реклама — 232-11-15. Секретариат — 233-28-49. Канцелярия — 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.  
За достоверность рекламных материалов редакция  
ответственности не несет.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: www.narodnoeslovo.uz  
E-mail: info@narodnoeslovo.uz

Дежурный редактор С. ЛИ  
Дежурный Ф. МИРЗАЕВ  
Старший корректор Н. РЫЖКОВА

Газета сверстана И. ЛАРИОНОВЫМ.  
Итог по УзА: 21.30 Подписано в 22.30